

本主日 (26/3) 轮值同工

服务台: 赵万森弟兄  
招待与 钟瑞琴姐妹  
收奉献: 伍丽莲姐妹  
主祷: 陈文祥执事  
讲员: 黄遨游牧师  
讲题: 【你信人子吗?】  
经文: 弗 5:8-14  
约 9:1-7, 35-41  
书信/代祷: 陈文祥执事  
翻译: 洪瑞玉姐妹  
圣餐助理: 黄群俊弟兄  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 黄群俊弟兄  
关怀: 邱颖勤托士  
林秋萍姐妹

下主日 (2/4) 轮值同工

服务台: 刘允成弟兄  
招待与 吴汉兴弟兄  
收奉献: 吴岢銖姐妹  
主祷: 施国全执事  
讲员: 符致明牧师  
讲题: 【福音与社区服务】  
经文: 彼前2:1-12, 徒10:34-43  
翻译: 陈文祥执事  
读经: 林育妃姐妹  
代祷: 施国全执事  
会务报告: 黄遨游牧师  
领唱: 朱明伟弟兄  
关怀: 洪美美执事  
赵万森弟兄



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)  
Rev Huang Ao-You (Vicar)  
aoyou@cogsanglican.org  
96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)  
Pastor Tay Hong Ern  
hongern@cogsanglican.org  
90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)  
Pastor Leong Soak Cheng  
soakcheng@cogsanglican.org  
96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)  
Pastor Moses Ng  
mosesng@cogsanglican.org  
90033635 (HP)

黄素仪传道 (助理院牧)  
Ps Jeannie Ng Su Ngee  
jeannie\_ng@sanh.org.sg  
98539659 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)  
Bro Sherman Lee Shuen Ern  
lee-sherman@hotmail.com  
98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)  
Bro Frederick Kwan Tuck Sing  
93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)  
Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)  
Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

大斋第四主日

Lent 4

26/3/2017

圣餐主日崇拜次序

赞美诗	Hymns of Praise	
认罪	Confession	pg 26-30 (公)
会众赞敬	Community Praise	
本日文	Today's Scripture	
	以弗所书 Eph. 5:8 - 14	
本日福音	Gospel Reading	
	约翰福音 John 9:1 - 7, 35 - 41	
讲道	黄遨游牧师	
讲题	【你信人子吗?】	
代祷	Intercession	
本日祝文	Collect of The Day	pg 66 (公)
尼吉亚信经	The Nicene Creed	pg 32-33 (公)
奉献诗歌	Offertory Hymn	
圣餐礼文	Holy Communion	pg 36-43 (公)
圣餐后礼文	After Communion	pg 45-46 (公)
祷告	泰北青年营短宣	
会务报告	Announcements	
散会歌	Recessional	
默祷散会	Silent Prayer	



每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School - 1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: \_\_\_\_\_

姓名Name: \_\_\_\_\_

地址Address: \_\_\_\_\_

电邮 Email: \_\_\_\_\_

电话Tel: \_\_\_\_\_ 日期Date: \_\_\_\_\_

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

## 教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## 会 务 报 告

下主日4月2日早祷崇拜：社区主日

上主日3月19日崇拜总人数：288【华语堂：184 | 双语堂：104】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。

### 2. 同工动向

黄遨游牧师将于4月2日至7日到泰北为青年营短宣服事。在这期间会友若有紧急事故请联络传道或办公室同工。

李宣恩弟兄将于3月31日至6月9日到泰国宣教区服事。

请会友在祷告中记念他们。

### 3. 泰北青年营短宣 (1/4—9/4)

短宣队将于星期六出发，敬请大家在祷告中记念队员，你也可以到服务台索取他们的祷告事项。团队有：黄牧师、孙尉轩、李宣恩、钟彦德、李文怀、赵康宇、张浩恩、蒋奇恩、赵汝宾、叶宇瑄、赵欣怡、赵咏慧、胡雨涵、李谛雅。

4. 财政报告:	2017年1月 (S\$)	2017年2月 (S\$)
总收入:	79,104.90	69,404.88
总支出:	66,389.51	58,801.39
盈余/ (不敷):	12,715.39	10,603.49

5. “每日活水”：7月至12月份灵修书刊订购今天截止。要订购的弟兄姐妹或小组组员，散会后请到服务台付款订购，6个月的订阅是\$30。

### 6. 基督教教育：纪念宗教改革五百周年 — 《来认识》系列

讲题：『马丁路德：其人其事』 讲员：纪木和会督，新加坡信义会  
今天 1 - 2.30 pm 上课。 地点：副堂课室1 & 2。

### 7. 2017年第二季领袖会议 — 【全寿命库存】

这是个牧区领袖联合会议，4月1日（星期六），11 am - 12 pm。  
敬请所有事工领袖按时出席。 地点：副堂课室1 & 2。

### 8. 少年旅 (BB/GB) 阅兵及献心礼拜 — 4月2日

为配合英文部下主日需要在停车场进行上述活动，敬请所有驾车的弟兄姐妹在当天下午 1pm 之前将车子驾走。

### 9. 圣安德烈亨德申疗养院招募志愿同工分享暨讲解会

欲参与志愿服事的弟兄姐妹，将有分享暨讲解会

日期：4月2日 时间：10 - 11am 或 1 - 2pm 地点：副堂音乐室

分享者：陈临发弟兄（圣安德烈亨德申疗养院执行董事）

### 10. 教会祷告会：4月7日（星期五），8 pm

鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。

### 11. 制作棕榈叶十字架：4月8日（星期六）9.30am, PFA, 副堂楼上。

为配合在棕枝主日（4月9日）教会将分发500个棕榈叶十字架给会友，中英文部将集体参与制作。呼吁志愿者参与，请在上述时间出席。

### 12. 亲友救恩勉励会：4月8日（星期六），10.30am - 12pm

大家关心亲友的救恩，了解救恩是能给他们最好的礼物，但亲友迟迟不愿信主，如何是好？请来参加“亲友救恩勉励会”，特邀林国兴牧师勉励大家，以及大家齐心代祷。 地点：副堂课室1 & 2。

### 13. 迎新午餐

盛情邀请今年来到我们当中的新朋友于4月9日、双语堂崇拜后，请留步与我们共享午餐，彼此有一段交流时间，也让我们能更好的认识您。欢迎您的出席。

### 14. 圣周联合崇拜聚会

4月13日（星期四）、8pm — 主设立圣餐崇拜（牧区联合）

4月14日（星期五）、9.30am — 受难节联合崇拜

让我们把这段时间献上一起来守这圣周。

### 15. 与牧正相约

请所有12岁以下孩童的父母亲，在4月16日双语堂崇拜后到副堂二楼课室1 & 2 与黄遨游牧师会见。谢谢。

### 16. 2017年第二季信徒夜校课程（共6课）

课程《玛拉基书》 导师：林秀娟会吏

《希伯来书》 汤郑雄牧师

开课日期：4月17日（星期一）7.30 - 9.30pm 地点：圣安德烈座堂

报名截止日期：2017年4月11日（星期二）

报名费：截止日期前，每课程\$10；截止日期后，每课程\$20。

### 17. 2017年教会生活营：『家和万事兴』

日期：6月11 - 14日（4天3夜）、Hotel Jen, Puteri Harbour, 柔佛新山

报名截止：今天。

## 教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church  
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ  
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

## Announcements

26 Mar 2017

### **19 March Total Attendance: 288 (Mandarin Service: 184 / BL Service: 104)**

1 We welcome all of you, especially new friends, to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.

#### **2 Staff Movement**

Revd Huang Ao-You will be in Omkoi for the TMT Youth Camp from 2 - 7 April. During this period, members can contact the church office or the pastoral staff, if required.

Bro Sherman Lee will be on attachment with the Deanery of Thailand from 31 March - 9 June. We request members to uphold them in prayer.

#### **3 TMT Youth Camp 1-9 April**

The team will be leaving this Saturday. We request brothers and sisters to uphold them in prayer, their prayer requests lists are available at the Info Desk. Team members are: Revd Huang Ao-You, Wei Xuan, Sherman, Amos, Clement, Ernest, Isaac, Jonathan, Ru Bin, Yu Xuan, Anna, Cheryl, Lydia Foo and Lydia Lee.

#### **4 Treasurer's Report :**

	<u>JAN 2017(S\$)</u>	<u>FEB 2017(S\$)</u>
Total Income	79,104.90	69,404.88
Total Expenditure	66,389.51	58,801.39
Surplus/(Deficit)	12,715.39	10,603.49

#### **5 "Daily Living Water" Devotionals**

Ordering for the July to December devotionals closing today. Please order and pay at the Info Desk after the service, if you or your cell has not renewed your subscription. \$30 for 6 monthly subscription.

#### **6 Commemorating the Reformation 500<sup>th</sup> Anniversary Discovery Series**

Topic: "Martin Luther: His life and contribution to the Reformation"

Speaker: Bishop Terry Kee, Lutheran Church in Singapore

On today, 1 - 2.30pm at Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

#### **7 2017 Q2 Leaders Meeting — "Whole Life Inventory"**

This is a combined meeting with the leaders from the English Congregation.

Date: Saturday, 1 April Time: 11 am - 12 pm

Venue: Rm 1 & 2 Upp Church Hall. All leaders are expected to attend.

#### **8 BB/GB Enrolment Service – 2 April**

The English Congregation will be holding their BB/GB Enrolment Service next Sunday at the carpark. Members who drive are requested to vacate the car park lots by 1pm that day to make way for the Enrolment Parade.

#### **9 Recruitment of Volunteers for SANH (Henderson)**

There will be a sharing cum briefing session immediately after the services on 2 April, 10 - 11am and 1 - 2pm at Music Rm, Lower Church Hall. Speaker: Brother John Chan, Executive Director of SANH (Henderson).

#### **10 Church Prayer Meeting:** Friday 7 April, 8 pm

Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and to pray for ourselves and our families.

#### **11 Palm Cross Weaving:** Saturday 8 April, 9.30am

To commemorate Palm Sunday on 9 April, the Parish wants to distribute palm crosses to all members. There will be a palm cross weaving session to weave 500 crosses at the PFA, Upper Church Hall. Volunteers are needed!

#### **12 Talk on Salvation of Family and Friends**

Care for the salvation of family and friends? How do we help them understand that the best gift in life is to receive Jesus as our Saviour.

Come and pray together at this inspirational talk.

Speaker: Revd Lim Kok Heng

Date: Saturday, 8 April 2017 Time: 10.30am - 12pm

Venue: Upper Church Hall, Rooms 1 & 2.

#### **13 Newcomers Welcome Lunch**

We will be hosting a welcome lunch on 9 April for newcomers who have been with us since this year. Do join us after the Bi-Lingual Service for a time of fellowship and for us to know you better.

#### **14 Holy Week Combined Services**

13 April, 8pm — Maundy Thursday Service

14 April, 9.30am — Good Friday Service

Come and join us for the above Services as we observe Holy Week.

#### **15 Meeting with Vicar**

Revd Huang Ao-You would like to meet up with all parents with kids under 12 years, on 16 April, after the Bi-Lingual service, at Upp Church Hall, Rooms 1 & 2.

#### **16 2017 Q2 Night Classes by DOS Chinese Board**

Course 1: Book of Malachi by Ds Lena Lim Siew Chien

Course 2: Book of Hebrews by Revd Thong Tang Hiong

Start Date: 17 April (over 6 Mondays)

Time: 7.30pm - 9.30pm Venue: St Andrew's Cathedral

Registration Closing Date: 11 April 2017 (Tuesday)

Registration Fee: \$10 per course. After closing date: \$20 per course.

#### **17 2017 Church Camp: 【家和万事兴】**

Dates: 11 - 14 June 2017 (4D3N)

Venue: Hotel Jen, Puteri Harbour, Johor Bahru

Closing date: Today.